

ENG TIRE REPAIR KIT
CAUTION! Please read the manual before the first using of device!

PL ZESTAW NAPRAWCZY DO OPON
UWAGA! Proszę przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia!

RUS КОМПЛЕКТ ДЛЯ РЕМОНТА ШИН
ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, прочитайте руководство перед первым использованием устройства!

CZ SADA NA OPRAVU PNEUMATIK
POZOR! Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod!

SK SADA NA OPRAVU PNEUMATIK
POZOR! Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu!

DE REIFENREPARATURSATZ
VORSICHT! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes!

HU GUMIJAVÍTÓ KÉSZLET
VIGYAZATI! Kérjük olvassa el a kézikönyvet az eszköz első használatá előtt!

IT KIT RIPARAZIONE PNEUMATICI
ATTENZIONE! Si prega di leggere il manuale prima del primo utilizzo del dispositivo

PT KIT DE REPARO DE PNEU
Atenção! Por favor, leia o manual de instruções antes de usar o dispositivo pela primeira vez

FR KIT ANTI-CREVAISON
Attention! Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi.

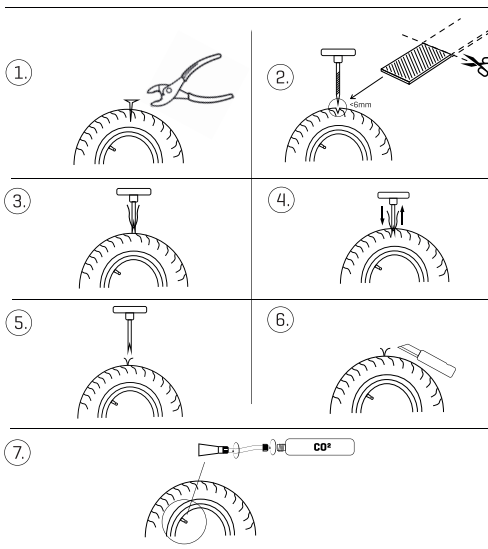
DISTRIBUTORE

EVERT srl
Via delle Cerbaie, 78 - 55011 Altopascio (LU)



TEL. (+39) 0583.1748004 FAX. (+39) 0583.1748006

www.befast.it



ENG TIRE REPAIR KIT
MANUAL INSTRUCTION:

1. Remove the nail from the punctured tire.
2. Wrap the cutter with tape and hammer it into the hole left by the nail. Try to do this at the angle where the rubber was punctured. The hole should fill with tape.
3. Thread the cable through the hook and fold it in half, it's done.
4. Apply tape to the cable and push the threaded hook with the cable into the hole. The two ends of the cable should protrude approximately 0.5 - 1cm above the tire tread.
5. Remove the awl from the tire with a firm motion.
6. Cut the two protruding ends of the cable, leaving 5mm above the tire.
7. Screw the tube onto the tire valve, then the CO² cartridge on the other side. Inflate the tire to the correct pressure.

PL ZESTAW NAPRAWCZY DO OPON
SPOSÓB UŻYCIA:

1. Usuń gwóźdź z przebitej opony.
2. Dwinąć nożyczki taśmą i wbij je w otwór pozostawiony przez gwóźdź. Spróbuj to zrobić pod kątem, w którym przebity został gumowy materiał. Otwór powinien wypełnić się taśmą.
3. Przeciagnij kabel przez hak i złóż go na pół, to wszystko.
4. Naklej taśmę na kabel i wsuń hak z gwintem razem z kablem do otworu. Obie końcówki kabla powinny wystawać około 0,5 - 1 cm nad bieżnikiem opony.
5. Wyjmij cęgiem grot z opony w stanowczy sposób.
6. Obetnij obie wystające końcówki kabla, zostawiając 5 mm nad oponą.
7. Przykręć rurkę do wentyla opony, a następnie kartusz z CO² po drugiej stronie. Napompuj oponę do właściwego ciśnienia.

RUS КОМПЛЕКТ ДЛЯ РЕМОНТА ШИН
РУЧНАЯ ИНСТРУКЦИЯ:

1. Удалите гвоздь из пробитой шины.
2. Оберните ножницы лентой и ударьте их в отверстие, оставленное гвоздем. Попробуйте сделать это под углом, в котором была проколота резина. Отверстие должно заполниться лентой.
3. Протяните кабель через крючок и сложите его пополам, это всё.
4. Приклейте ленту на кабель и вставьте резьбовой крючок в отверстие вместе с кабелем. Обе концевки кабеля должны выступать примерно на 0,5 - 1 см над протектором шины.
5. Удалите шилом из шины решительным движением.
6. Обрежьте обе выступающие концы кабеля, оставив 5 мм над шиной.
7. Завертите трубку на вентиль шины, затем картридж с CO² с другой стороны. Накачайте шину, чтобы достичь правильного давления.

CZ SADA NA OPRAVU PNEUMATIK
POUŽÍVÁNÍ:

1. Odstraňte hřebík z proraženého pneumatiku.
2. Obalte nožičky páskou a zaťukněte je do otvoru zanechaného nehtem. Zkuste to udělat pod úhlem, kde byla gumová pneumatika proražena. Otvor by měl být vyplněn páskou.
3. Zaveďte kabel do háčku a ohněte ho napůl, hotovo.
4. Připevněte pásku na kabel a zasuněte závitový háček společně s kabelem do otvoru. Obě konce kabelu by měly vyčuhovat přibližně o 0,5 - 1 cm nad dezén pneumatiky.
5. Odstraňte ostruhu z pneumatiky různým pohybem.
6. Ořízněte oba vystupující konce kabelu tak, aby nad pneumatikou zůstalo 5 mm.
7. Zašroubujte trubku na ventil pneumatiky a poté CO² bombičku na druhé straně. Nafoukněte pneumatiku, aby se upravil tlak.

SK SADA NA OPRAVU PNEUMATIK
POUŽITIE:

1. Odstranite žebličiek iz prebodene pnevmatike.
2. Otvijte škarje s trakom in jih s kladivom potisnite v luknjo, ki jo je pustil žebličiek. Poskusite to narediti pod kotom, kjer je bila prebodena guma. Luknja naj se napolni s trakom.
3. Zataknite kabel skozi kljuko in ga prepognite na polovico, končano.
4. Nanesite trak na kabel in potisnite navojno kljuko skupaj s kablom v luknjo. Obe konici kabla naj štrijou približno 0,5 - 1 cm nad tekalno plastjo pnevmatike.
5. Odstranite ostrilo iz pnevmatike z odločnim gibom.
6. Obe štrleči konici kabla odrežite tako, da nad pnevmatiko pustite 5 mm.
7. Privijte cev na ventil pnevmatike, nato kartušo s CO na drugi strani. Napolnite pnevmatiko, da dosežete pravilni tlak.

DE REIFENREPARATURSATZ
HANDBUCH:

1. Entfernen Sie den Nagel aus dem durchbohrten Reifen.
2. Umwickeln Sie die Schere mit Klebeband und schlagen Sie sie in das Loch, das durch den Nagel entstanden ist. Versuchen Sie dies in dem Winkel zu tun, in dem der Gummi durchstochen wurde. Das Loch sollte sich mit Klebeband füllen.
3. Fädeln Sie das Kabel durch den Haken und falten Sie es in der Mitte, fertig.
4. Wickeln Sie das Klebeband um das Kabel und drücken Sie den Gewindehaken mit dem Kabel in das Loch. Die beiden Enden des Kabels sollten etwa 0,5 - 1 cm über die Lauffläche des Reifens hinausragen.
5. Entfernen Sie den Stichel aus dem Reifen mit einer entschlossenen Bewegung.
6. Schneiden Sie die beiden herausstehenden Enden des Kabels ab und lassen Sie etwa 5 mm über dem Reifen.
7. Schrauben Sie das Rohr auf das Ventil des Reifens und dann die CO²-Kartusche auf der anderen Seite. Füllen Sie den Reifen auf, um den richtigen Druck zu erreichen.

HU GUMIJAVÍTÓ KÉSZLET
KÉZI UTASÍTÁS:

1. Távolítsa el a szöglet a defektes abroncsról.
2. Fedezze be a olló ragasztószalaggal, majd üssön bele a lyukba, amelyet az olló hagyott maga után. Próbálja meg ezt megtenni azon a szögben, ahol a gumi átszúródott. A lyuknak ragasztószalaggal kell megtöltenie.
3. Fűzze be a kábelt a horogra, majd hajtsa félbe, kész.
4. Helyezze a ragasztószalagot a kábelre, majd nyomja be a menetes horogot a kábellel együtt a lyukba. A kábel két végének kb. 0,5 - 1 cm-rel kell kilógnia a gumi futófelületén.
5. Távolítsa el a defektiosztűt a gumiból határozott mozdulattal.
6. Vágja le a kábel két kilógó végét, úgy, hogy kb. 5 mm maradjon a gumi fölött.
7. Csavarja fel a csövet az abroncs szelepeére, majd a CO² patron a másik oldalon. Pumpálja fel az abroncsot a megfelelő nyomás eléréséhez.

IT KIT RIPARAZIONE PNEUMATICI
ISTRUZIONI MANUALI:

1. Rimuovere il chiodo dal pneumatico forato
2. Rivestire la taglierina con il tape e martellarlo nel foro lasciato dall'ungchia. Prova a farlo con l'angolo in cui è stata forata la gomma. Il buco dovrebbe riempirsi con il tape
3. Infilare il cavo sul gancio e piegarlo a metà, finisce.
4. Applicare il tape sul cavo e spingere il gancio filettato con il cavo nel foro. Le due estremità del cavo devono sporgere di ca. 0,5 - 1cm sopra il battistrada del pneumatico.
5. Rimuovere il punteruolo dal pneumatico con un movimento deciso.
6. Tagliare le due estremità sporgenti del cavo lasciando 5mm sopra il pneumatico.
7. Avvitare il tubo alla valvola del pneumatico, quindi la cartuccia di CO² sull'altro lato. Gonfiare il pneumatico per correggere la pressione.

PT KIT DE REPARO DE PNEU
MANUAL DE INSTRUÇÕES:

1. Remova o prego do pneu perfurado.
2. Envolve a tesoura com fita adesiva e martele-a no buraco deixado pela unha. Tente fazer isso no ângulo em que o pneu foi perfurado. O buraco deve ser preenchido com a fita adesiva.
3. Passe o cabo pelo gancho e dobre-o ao meio, está pronto.
4. Aplique a fita adesiva no cabo e empurre o gancho rosqueado com o cabo no buraco. As duas extremidades do cabo devem se projetar cerca de 0,5 - 1 cm acima da banda de rodagem do pneu.
5. Remova o punção do pneu com um movimento decidido.
6. Corte as duas extremidades salientes do cabo deixando 5 mm acima do pneu.
7. Rosqueie o tubo na válvula do pneu e, em seguida, a cápsula de CO² do outro lado. Infe o pneu para corrigir a pressão.

FR KIT ANTI-CREVAISON
COMMENT L'UTILISER:

1. Retirez le clou du pneu percé.
2. Enveloppez les ciseaux avec du ruban adhésif et martelez-les dans le trou laissé par l'ongle. Essayez de le faire à l'angle où le caoutchouc a été percé. Le trou devrait se remplir de ruban adhésif.
3. Passez le câble dans le crochet et pliez-le en deux, c'est fini.
4. Appliquez le ruban adhésif sur le câble et enfoncez le crochet fileté avec le câble dans le trou. Les deux extrémités du câble doivent dépasser d'environ 0,5 à 1 cm au-dessus de la bande de roulement du pneu.
5. Retirez l'aiguillon du pneu d'un mouvement résolu.
6. Coupez les deux extrémités saillantes du câble en laissant 5 mm au-dessus du pneu.
7. Vissez le tuyau sur la valve du pneu, puis la cartouche de CO² de l'autre côté. Gonflez le pneu pour corriger la pression.